

# 医药学参考資料

〈內部資料 慎勿遺失〉

## 目 录

- 传染性肝炎及几种肝胆疾患的治疗經驗.....清苑县溫仁村卫生院 赵完璧(2)  
急慢性肝炎的辨証論治.....天津中医学院 邢錫波(8)  
暴发型流行性脑脊髓膜炎的診斷和治疗.....北医附屬医院儿科教研組 袁承文(12)  
中西結合搶救重症脑炎型流行性脑脊髓膜炎一例...山海关医院內科 李廷輝 李蔚滋  
.....唐山卫生学校祖国医学教研組 孙孟暢(14)  
流行性脑脊髓膜炎治疗三則.....寬城县峪耳岬 杜雅亭(17)  
瘀血作嘔胸疼一侧眠治驗报导.....晋县槐树公社医院 吳錫庆 吳同吉(18)  
內服血竭花引起过敏反应一例报告.....献县本斋公社卫生所 李万良(19)  
治疗百例燙烧伤的經驗良方.....河北省革命殘廢軍人第二休養院 刘耀池(20)  
一例老年严重呃逆治驗.....蔚县卫协会 傅竹坡(21)  
各地卫协会动态.....(23)

河北省中医研究院 合編  
河北省卫生工作者协会

14

1965年4月

# 医药学日参政資料

〈內部資料 慎勿遺失〉

## 目 录

传染性肝炎及几种肝胆疾患的治疗經驗.....	清苑县溫仁村卫生院	赵完璧(2)
急慢性肝炎的辨証論治.....	天津中医学院	邢錫波(8)
暴发型流行性脑脊髓膜炎的診斷和治疗.....	北医附屬医院儿科教研組	袁承文(12)
中西結合搶救重症脑炎型流行性脑脊髓膜炎一例...山海关医院內科	李廷輝	李蔚滋
.....唐山卫生学校祖国医学教研組		孙孟暢(14)
流行性脑脊髓膜炎治疗三則.....	寬城县峪耳岬	杜雅亭(17)
瘀血作暈胸疼一侧眠治驗报导.....	晋县槐树公社医院	吳錫庆 吳同吉(18)
內服血竭花引起过敏反应一例报告.....	献县本斋公社卫生所	李万良(19)
治疗百例燙烧伤的經驗良方.....	河北省革命殘廢軍人第二休養院	刘耀池(20)
一例老年严重呃逆治驗.....	蔚县卫协会	傅竹坡(21)
各地卫协会动态.....		(23)

河北省中医研究院 合編  
河北省卫生工作者协会

14

1965年4月

# 传染性肝炎及几种肝胆疾患的治疗經驗

清苑县溫仁村卫生院 赵完璧

祖国医学对于肝胆疾患，尤其是传染性肝炎，沒有系統完整的认识，所有資料大都散見于胸胁痛，痞滿、各种脹滿（鼓脹、气鼓、单腹脹、脈脹等）肝氣郁結，水肿，肿脹、黃疸积聚痃癖，嘔血便血等病門中。肝脏疾病有痞悶，脹滿，嗳氣，肋痛等症状，脈搏多見沉弦，屬肝氣郁結的現象。古人說：“木郁达之”故用藥大法应以調氣开郁为主。个别虛的病例及慢性病例，胃納不佳，飲食減少，营养不良，脈搏沉弱，表現为脾氣不健运情况，屬於虛証。古人主张“养心以祛邪”治疗时“勿使邪去正亦亡”，故又应于調氣开郁法內兼重养正法，酌情加健脾劑。以調理脾胃。

## 一般治疗規律

黃疸病人属于阳黃現象者，加用清湿利熱剂；属于阴黃現象者，加溫补剂。有腹水或浮肿，加用滲湿利水剂。壯實者配合逐水剂。有出血現象者，加止血剂及引血归經剂。发热病者，加用清熱劑。脏、体肿硬者，加用削坚化积散瘀剂。但古人謂“壮人无积，养正則积自除”。对于虛弱病例，应參用补正法，或攻补兼施法。昏迷譖妄者，近代文献多主张用清心开窍药物治疗，本人无此临床經驗。

## 药物的具体应用

根据上述治疗原則处理肝胆疾病的初步經驗，运用下述各類药物有一定效果。分类簡述如下：

（一）調氣开郁药：在全治程中，为必用药物。这些对于肝脏功能有調整作用。多

數患者服用后，能使痞滿、厌食、嗳氣、消化不良等症状很快的改善或消失。

①木香：升降諸氣，疏肝氣，和脾氣。用木香治疗肝脏病，川木香似乎优于广木香。

②郁金：散肝郁破血积，治失血及心腹諸痛。

③香附：調氣开郁，散滯活血，治痞滿，腹脹，諸般下血，諸种气痛。

④烏药。疏胸腹邪逆之气，治气逆胸腹不快，肿胀喘急。

（二）除脹散滿药：肝脏疾病发生胸膈痞滿，厌食，嗳氣等症狀时，用能开胃消导药物。

①枳壳：破氣，开胸，利膈，消痞脹，治水腫脹，痞痛，逆氣，破堅积。

②榔櫟：泻氣，逐水，攻坚，去脹，消食，破胸中氣，下水腫，治心痛积聚，破癰結。

③厚朴：下氣，散滿，平胃，調中，行結水，破宿血，主腹痛脹滿。

④建神曲：調胃，健胃，健脾，消积，化食，开胸，理膈。

（三）散結止痛药：根据“痛則不通，通則不痛”的原則，采用非麻醉性质的止痛药物：

①川楝子：止上下部腹痛，有用于盲腸炎，腹膜炎，骨盆腔炎，睾丸炎等症有效，故用治肝炎。

②青皮：疏肝，破氣，散积，削坚，破滯，消痞，治胁痛多怒，胸膈气逆。

③元胡索：治氣凝血結，上下內外諸痛，腹中結块，活血，散瘀，利氣。

④五灵脂：散血，和血，治血氣刺痛，

心腹，胁肋，少腹，气血一切諸痛，心腹冷气。

(四) 行血散瘀药：肝脏发生肿硬疼痛时，加用的药物：

①当归：能补血，和血，去瘀生新，除血刺痛。

②丹参：能破瘀血，生新血，通利血脉。

③其他尚有桃仁能破血行瘀，消心下坚硬，心腹痛；赤芍药能散恶血，治腹痛胁痛，坚积血块，等味。

(五) 消坚化积药：肝脾显示肿大坚硬时加用消散坚积药。惟三稜莪术多次使用后，能令病者发生疲软无气力感觉。但个人尚未发现对病人有何不利影响，轻者仍可继续使用，病愈后自能恢复。不然，亦可与参、耆、朮等补气增力药结合使用，或交替使用。

①三稜：能破血，行气，消积，散一切血瘀气结，老癖，症瘕，积聚结块。

②莪术：能行气，破血，消积，治心腹诸痛，奔豚痃癖。

(六) 利胆除黄药：肝胆疾患发生黄疸时，加用利胆汁药物。

①茵陈：能利湿热，为治黄疸之君药。

②黄柏：能燥湿，清热，治黄疸。

其他尚有枝子泻热解五黄，及玉金黄芩等味。

(七) 清热消炎药：炎症性肝胆疾患体温升高时，用退热消炎药物：

①丹皮：能泻血中伏火，破积血，除瘀坚。

②黄芩：能清实火，除湿热，治诸般黄疸，及诸失血。

③其他尚有连翘除脾胃湿热，泻六经郁火，及白薇泻血热等味。

(八) 利湿药：肝脏病发生浮肿或腹水时加用渗湿利水药物(药物王道，确收速效)：

①大腹皮：能下气，宽胸，行水，治痞胀，消肌肤中水气浮肿。

②猪苓：能利湿，行水。主腫胀。

③通草：利小便，清湿热，治水腫。

(九) 逐水药：肝脏疾病发生高度腹水时，使用峻泻逐水效能，为治标之剂；药性猛烈，宜制为散剂或丸剂单服。每次每味用量約二分左右，成药全量約須3—5分，不可过大，虚人尤須慎用。

①甘遂：能泻腎經水湿，主十二种水，大腹腫滿，面目浮腫。

②芫花：大通內外水道，疗五水，心腹腫滿。

③大戟：泻腎腑水湿，治十二种水，腹滿急痛。

④其他有二丑逐水，治喘满腫胀。

(十) 止血药：肝脏病人发生呕血，下血或有其他出血倾向时加用凉血，止血、引血归經药物：

①黃芩(見前) ②郁金(見前)

③其他有藕节凉血，茅根凉血，消瘀血止諸血，等味。

(十一) 健脾药：此类药物能健脾补气，为虚症病人养正祛邪之品，又常用于病人恢复期。药物有：

①蒼朮：能燥胃，强脾，解郁，益气，治水腫胀滿。

②白朮：能补脾，益气，开胃，和中，祛劳倦，燥湿利水，治心腹腫滿，消足腫湿腫。

③茯苓：能益脾，行水，和中，益气，治胸胁逆气，心腹腫滿。

④其他有陳皮能理气，和中，燥湿，补脾胃；砂仁和胃，醒脾，行气，調中，治腹痛痞脹，等味。

以上諸药，一般用量为三錢(逐水药例外)，其中木香、玉金、香附、烏药、川棟、茵陈、二朮、茯苓、丹參等味，有时可加用到五錢。又每类药物中，各药系按其效力

大小排列，主观的体验，在前者似乎效力比较优越。施治时，第一类药物必用，最好全用，别类药物可根据症状的有无及轻重而酌情选用或不用。

## 方剂的组合

### (一) 基础方剂：

木金合剂：川木香三錢 玉金三錢 香附三錢 烏藥三錢 枳壳三錢 楊片三錢 川棟三錢 青皮三錢 三稜三錢 当归三錢 甘草錢 煎服！

此方系本人参照古方，加减化裁，通过治疗实践，逐步固定起来的。对于急慢性传染性肝炎，及其他原因的肝胆疾患，或有黄疸，不论类型，均可使用。又对于一般的消化不良，胸胁疼痛，亦能使用。在历次使用过程中，尚未发现有何不良反应。临床时大致均用原方，遇患者的症状在某些方面表现较突出时，为了适应病情，亦有时稍加改动。或增添某类药物的分量，或增加某类药物的数量，但只是各类药物中比重的改变，基本原则是不予变动的。又在服药同时，亦可分服酵母剂保肝，作为辅助治疗，或在服药奏效停止治疗后，继续服酵母剂以巩固疗效。

方中木香、玉金，香附，烏藥四药，似能调整肝脏的功能，枳壳楊片除胀满，川棟青皮止疼痛，三稜消散肝脾腫硬，当归旺盛肝脏血行以促进病损的恢复，以外玉金尚能止血，利胆，諸药功能，大致如此。

又其中三稜一药，多次服用后，能令一些患者增加疲软无力感觉，已见前述。但对患者未见有何损害，仍可继续使用。如情形严重时，可减去不用，不久即能自己恢复。如欲从速恢复，可换用蒼朮調补。对于比較虛弱的患者，亦可开始治疗时即去三稜，改用蒼。至于參耆等药，虽能补气增力，但有时对胀满痞悶等症不利，用时尚須考虑。

### (二) 参用药物

①顛倒木金散：木香，玉金，为末，每

服二錢。方載医宗金鑑胸胁門，主治胸胁疼痛，屬氣郁者倍加木香为君，屬血郁痛者倍加玉金为君。

②舒肝丸：沉香 厚朴 枳壳 元胡 白芍 陈皮 吻仁 木香 楊片 三仙玉金 香附 香櫟 砂仁 丹皮 川芎 枝子 烏藥 当归 佛手 檀香 伏苓 此系唐县医药經理部丸药处方，功能舒郁，平肝，开胃，理脾，治气郁不舒，两胁脹痛。胸膈痞悶，不思飲食等症。对于輕症病人，可单独服用，或与湯药奏效后，服此收功。

③十枣湯：甘遂、大戟、芫花上药等分为末，量人实虛，每用2~5分，以大枣十枚煎湯送服，或以枣肉为丸服用。此方能峻泻逐水，于腹水重篤，而体力未衰时使用，三药具有害胃作用，必須加枣服用，以緩解其刺激性。

## 临床效果

使用上述諸方，共治疗肝胆疾患62例，其中大多数为无黄疸型传染性肝炎，小部分为其他原因的肝胆病。传染性肝炎的临床診断根据为①出現黃疸，②肝区(右肋內有自觉痛)，压痛及叩击痛，③肝体腫大，④无其他原因的痞滿，鼓脹，厌食，嘔气，消化不良諸症状，⑤家庭或所在单位曾有过类似患者发生。現将各患者治疗經過及效果分类綜合如下：

### (一) 传染性肝炎50例(男30女20)

1、发病时间：五日以内九例；半月以内十七例；一月以内六例；三月以内六例；一年以内七例；三年以内五例共五十例。

2、症状与体征：有厌食二十三例；痞滿二十一例；腹脹大(鼓脹)十六例；无力十四例；肝区自觉痛十六例；浮腫七例；腹水二例；吐血三例；发热十一例；摸到肝腫硬的二十六例；黃疸二例；衰弱二例；噫气六例；衄血一例；臍腹痛四例。

3、服药剂数(服丸药一天为一剂)；服五剂以下者十一例；服六至十剂者十五例；十一至二十剂者十五例；二十一至三十剂者八例；三十一至四十剂者一例。

4、治疗效果：全愈者十八例，其中有服药即愈者十八例；腹药基本全愈，短期(一个月左右)休养收功者二十二例，愈后不久后发再经二次治愈者五例(内有一例二次治疗未愈)。有效未继续治疗者三例(一例更医治愈，一例休养年余始愈，一例至今未愈)无效二例(均用药不到十剂，更医后死亡)。

## (二)其他原因的肝胆病十二例

1、发病时间：旬日者二例；一月以内一例；二月以内三例；五月以内二例；七月以内一例；久病转重者二例；不明者一例，合计十二例。其中男七例，女五例。有瓦特氏壶腹癌一例，肝硬化一例均死亡。

2、症状与体征：胃口痛四例，厌食六例，痞满二例，吐污血二例，大便黑一例，肝肿大九例，脾肿大一例，胆肿大一例，肝压痛八例，肝区自觉痛七例，浮肿四例，肤色黑灰一例，腹胀大六例，腹水四例，黄疸三例，大便灰白一例，小便混濁一例，便鲜血一例，发热二例。

3、服药剂数：十剂以下者七例，十一至二十剂者三例。二十剂以上者二例。

4、治疗效果：全愈者六例，基本全愈二例，死亡四例。

## 病案摘录

今将治疗有效的病案介绍如下6例：

(一)赵洪森，男24岁，1960年12月16日初诊：半月前胃口感觉不适，四、五日后右胁内发生疼痛。近六七日来发黄疸。两目白睛及上腭微黄，胸部亦黄，有时发痒，尿色赤黄。背部触诊肝区有压痛及叩痛，肝体肿硬，体温下午36.8度。脉

缓大。诊为肝炎处方：川木香三钱 玉金三钱 香附三钱 烟草三钱 陈皮三钱 茵陈五钱 枝子二钱 黄芩三钱 猪苓三钱 甘草钱 水煎服、一剂。

二诊：12月7日：病情无变化，原方加三棱三钱，服二剂。

三诊：12月19日：病情好转，右胁内疼轻，原方茵陈增为六钱，服二剂。

四诊：12月21日：眼黄减轻，小便清白，右胁内压痛面积缩小，仅限局于心口近旁，肝体变稍软，表面平滑，原方服，二剂。

五诊：12月21日：目黄基本消失，右胁内尚有轻痛，原方服二剂。

六诊：12月25日：目已不黄，肋痛亦大轻，原方服二剂。

七诊：12月27日：心口左侧尚有小面积压痛，叩痛消失，肝已不硬，原方加川楝四钱，服二剂后，停药，短期休养，逐渐全愈。

(二)李左超，男，40岁。1962年7月19日诊：自称去年患肝病，经西药治疗有半年，病虽减轻而不能愈，现已停治约五个月，病依然不退。现状腹胀满，肝左叶有压痛及叩痛，肿大约三横指，稍硬，脉沉。诊为肝炎。处方：

川木香三钱 玉金三钱 香附四钱 烟草四钱 枳壳三钱 槟榔三钱 川楝三钱 青皮三钱 三棱三钱 丹参三钱 甘草一钱 水煎服二剂。

二诊：7月21日：病情无变化，原方加莪朶三钱服二剂。

三诊：7月23日：原方加量：木香四钱 玉金四钱 香附四钱 烟草四钱 枳壳三钱 槟榔三钱 三棱三钱 莪朶三钱 荞术四钱 丹参五钱 甘草一钱 水煎服、二剂。

四诊：7月25日：前方加川楝五钱青皮四钱水煎服二剂。

五诊7月28日：前方去荞术丹参，加

元胡三錢水煎服二劑。

六診、8月1日：自覺脹輕，痛輕，原方服二劑。

七診、8月3日：原方服三劑，外加酵母片內服。

八診、8月6日：疼痛面積縮小，肝體稍軟，脈亦稍浮出，原方再加量：川木香五錢 玉金五錢 香附五錢 烏藥五錢 枳壳三錢 柳皮三錢 川棟五錢 青皮四錢 元胡四錢 三稜三錢 義朮三錢 甘草一錢 水煎服，四劑，外配服酵母。

九診、8月10日：疼痛更輕，仍覺脹滿，前方去元胡，加蘇梗四錢 水煎服，四劑。

十診、8月15日：疼痛又減，面積更小，改服舒肝片，酵母片，三天藥。

十一診、8月21日：已不覺疼，仍服舒肝片，酵母片，三天藥。

十二診、8月29日：脹亦甚輕，肝已變軟，脈全浮起，單服酵母，十天。逐漸全愈。

(三)趙壽和之妻，45歲。1662年3月26日診：病已數日，食少脹滿，有時嘔吐，無力，肝右葉腫硬，有壓痛叩痛，腹稍脹大，脈沉有力。診為肝炎，處方：川木香三錢 玉金三錢 香附三錢 烏藥四錢 枳壳三錢 柳皮三錢 川棟四錢 青皮三錢 三稜三錢 甘草一錢 水煎服，二劑。

二診、3月28日：脹滿稍輕，原方加量：川木香三錢 玉金三錢 香附四錢 烏藥五錢 枳壳三錢 柳皮三錢 川棟五錢 青皮三錢 三稜四錢 甘草一錢 水煎服二劑。

三診、4月1日：原方加丹參四錢。

四診、4月2日：自覺疼輕，前方照服。

五診、4月4日：食量增多，脹滿消失，肝體變軟變小，壓痛叩痛均減輕，前方照服。

六診、4月5日：稍有叩痛，已無壓

痛，改服舒肝片，二日後，停藥休養，逐漸痊愈。

(四)田文秀，男，45歲。1961年8月18日診：發病已數日，自云心口疼痛，厌食，大便不行，服西藥數次，未能根治，作日下午又發寒戰。檢視腹部，疼在心窩部及右肋內，有時攻疼，按診右肋內有壓痛，按肝病調治：

川木香三錢 玉金三錢 赤芍四錢 桃仁三錢 枳壳三錢 柳皮三錢 川棟四錢 青皮三錢 大黃三錢 甘草一錢 水煎服。

二診、8月19日：作日服藥疼輕，夜發寒戰一次，今日大便行，疼又加重。檢診腹部，痛在整個右肋內，有壓痛叩痛，肝體腫硬，當右肋下沿中線處，有一腫物突出，大為鷄卵，顯明可見，有劇烈壓痛，眼球白睛已變黃。體溫上午37.8度，按肝膽病調理：

川木香三錢 玉金三錢 香附四錢 烏藥四錢 川棟四錢 青皮三錢 枳壳三錢 柳皮三錢 川朴三錢 三稜三錢 茵陳四錢 甘草一錢 水煎服。

三診、8月20日：疼痛減輕、腫物縮小，肝右葉變軟，目黃更顯明，小便黃赤，泡沫亦作黃色，體溫上午36.9度。前方茵陳增為五錢，再加黃柏三錢以利胆消炎。

四診、8月21日：腫塊縮小，外觀不見，疼痛減輕，仍硬而有壓痛，稍按即不可忍，小便黃輕，目黃仍舊，面腹亦顯微黃，飲食增多，體溫上午36.6度，前方照服。

五診、8月22日：肿塊消無，右肋內尚稍有壓痛叩痛，肝體稍硬，大便行，色不變，小便清白，目黃減輕，脈沉緩，仍服前方。

六診、8月23日：食慾大增，目尚稍黃，腫塊部稍徐壓痛，前方再服，二劑。後停藥，逐漸痊愈。

(五)崔守中，男，57歲。1961年1月

2日初。診：發病已約20日，右肋內疼痛，呃逆，右腿伸直則肋痛加劇，小便淋數，放置變渾濁，厭食，消瘦。檢視腹部，心口部及右肋下突起甚高，內有硬塊，下沿平滑，疼痛拒按，腫塊向左達左肋中線，向下伸出約五橫指，几達臍部，打診作實音，而上部接近肋骨處則作鼓音，右肋內前外后三側均有壓痛，脈弦細而沉，按肝病調治，並加尿道消毒藥：

川木香四錢 玉金四錢 香附四錢 烏藥四錢 川棟四錢 灵脂三錢 丹參三錢 三稜錢 蒟五錢 水煎服。

二診、1月3日：病無進退，上午體溫37.3度，前方加土茯苓三錢

三診、1月4日：下午體溫38.5度，小便黃赤，渾濁稍輕，按炎症處理，前方加連翹三錢水煎服二劑。

四診、1月6日：下午體溫38度，前后外三側之肋內壓痛均稍輕，小便稍黃，已不渾濁，前方再加漏蘆三錢。

五診、1月8日：下午體溫37.8度，腫塊上方之鼓音區，按之濡軟如氣囊，而下方仍堅硬，身體須作左側半俯位，仰臥或右側臥則右肋內重墜不適，坐起時右肋內尤重墜難忍，小便尚稍帶紅赤，改方為：香附四錢 玉金四錢 烏藥四錢 三稜三錢 丹參三錢 赤芍四錢 桃仁三錢 川棟五錢 灵脂三錢 連翹四錢 漏蘆三錢 乳香三錢 水煎服，二劑。

六診、1月10號：下午體溫38.3度，腹脹大減，腫塊漸軟，痛漸輕，前方再加青皮三錢、沒藥三錢水煎服

七診、1月12日：前日下午會發寒熱，今日下午體溫37.5度，病人平日大便常帶蛔蟲，病後亦未斷排虫，前日又下虫两条，要求治虫，于前方內加烏梅三錢水煎服。

八診、1月14日：下午體溫38.5度，熱度雖增，病情又有好轉。前藥服後會發嘔吐，病者以已經大輕，自此拒服中藥。

九診、1月16日：下午體溫39度，然病情又見好轉，腫硬疼痛均大減輕，食慾又有增加。

十診、1月22日：疼痛壓痛更減輕，已能仰臥或坐起，上腹膨隆減低，肝體稍軟，近肋骨處之鼓音區仍存在如氣囊，上午體溫37.5度，因自買蛔蟲丹內服，近來不斷排虫。

十一診、1月24日：下午體溫37.8度，不斷有虫排出。

十二診、1月28日：肝腫縮小大半，膨大之腹部已塌到肋沿下，壓痛亦輕，氣囊狀物消失，叩診仍作鼓音，上接肺區，劇咳，震動，及猛烈起動時右肋內深處仍感牽扯樣疼痛，飲食大增，體溫上午36.8度。

十三診、2月1日：下午體溫37.8度，近又內服蛔蟲丹，每日排虫一二條。

十四診、2月14日：上午體溫37.3度，病情如前。

3月19日訪視：下午體溫39度，肝腫仍未消盡，上部仍作鼓音，易飢多食，營養有所改善。

半年後訪視：病者已能行動，不發熱，原肝腫上部鼓音區變為塌陷，肋骨亦陷入，似是該處肝體已萎縮，無物支撐，故塌下。心口右側肝左葉仍突起而硬，不痛。

(六)徐守祿之母，70歲1959年11月3日診：約二個月以來，上腹內時有壓痛，近二三日來，發胃口疼痛，食慾減，按摩胃部，發現右肋下有腫塊，始求治。檢視腹部，右肋下偏左方有腫塊突出，略呈三角形，尖端指向臍部，伸出肋塊約四橫指，邊緣整齊，硬度中等，有壓痛，不知發於何時，體溫下午37.8度，脈數，姑按肝腫治之。处方：川木香三錢 玉金四錢 香附三錢 烏藥四錢 三稜三錢 枳壳三錢 陳皮三錢 青皮三錢 川棟四錢 柳片三錢 神曲三

(下轉11頁)

# 急慢性肝炎的辩证治疗

天津中医学院 邢锡波

根据肝炎的症状和脉象，有的属于黄疸的一部分，有的是胁痛、痞块和肝气郁滞的综合证。在临床体会中可分为无疸型肝炎和黄疸型肝炎两种。

## 一、黄疸型肝炎：

黄疸型肝炎可分对阴黄阳黄两种。关于阴黄，阳黄的鉴别，明朝张介宾已有详细的阐述。他说：“阳黄证，黄色明显，如桔子黄；身热烦渴，或躁扰不宁，或消谷善饥，或大便赤滞、热痛，或大便秘结；脉象洪滑有力，或弦数而实；不问邪在表里，更不问其风湿外伤、酒食内伤，但察其元气尚强，脾胃未伤，而湿热交盛者，皆宜清湿热、利小便，消黄疸之法治之。阴黄证是黄疸无阳脉阳证者，凡七情伤脏，劳倦伤脏，使中气损伤而成阴黄。阴黄之证状黄色晦暗，神志困倦，言语轻微，畏寒少食，四肢无力，喜静恶动；脉象虚软，或细弱无力，都属阴黄之范围，宜用温补行湿消症之法治之”。

治疗方法：首先在辨清阴黄阳黄，先消除黄疸，同时辅以疏肝化郁之品。阳黄以茵陈蒿汤和茵陈五苓散加减为主，黄疸较重，倍用大黄、茵陈；肝区痛肿大，佐以疏肝和化瘀之品。

## 二、无黄疸型肝炎：

无黄疸型肝炎，根处症状和脉象，可分为虚证和实证两大类。虚实之证是相对而言，虚是代表机体抗病能力的降低和脏器功能的衰退，并不是意味着本病的性质由实转虚——纯虚无实，而是形成了正虚邪实，虚实

并见的错综复杂的病情。因此，虚是本气虚弱，邪气留滞；实是邪气壅盛，正气未伤。

1、实证：病程较短，证见，心中烦热，胃脘胀满，食慾不振，时有寒热，右胁下疼痛有硬块（拒按），大便秘结，小便短赤；舌苔黄或微腻；脉象弦实，或弦数有力。

2、虚证：肝炎日久，正气消耗，患者表现身体衰弱，倦怠无力，心悸短气，失眠多梦，腹胀脘闷，食后益甚，消化不良，右胁胀痛拒按，肝脏肿大；脉弦细无力，或弦数而软。

无黄疸型肝炎的治疗主要依据脉证的表现的虚实不同，而分别以疏、清、补，消之法。实者宜以清肝化瘀和胃止痛，虚则宜以补气和胃疏肝化郁。实者以加减龙牡汤为主，虚者以加减别甲饮为主。

加减龙牡汤：

嫩柴胡，广玉金、炙别甲、龙胆草、赤芍药、生山楂、京三棱、珠茯神、均青皮、血琥珀、生甘草，

小便赤滞加茵陈蒿，准木通，胁痛加金铃子散犀黄丸，肝肿大加桃仁，红花。

加减鳖甲饮：

生黄芪、炙鳖甲，广玉金，赤芍药、京三棱，生山药、珠茯神、茵陈蒿、软柴胡、粉甘草。

随着病势的发展及五脏生克的相互影响，在虚实之中，又可以分出不同类型。每一类型又具备其不同的特点。因此就需要医者做进一步的辨证，权衡其轻重，然后予以切中病机的疗法。

下面我们将无黄疸型肝炎的辨证分型及治疗原则列表说明：

实証、四类型

虛証、四类型

分型 辨証施治		氣虛肝郁型	肝郁脾虛型	血虛肝郁型	腎虛肝郁型
共同点		病程較長、身體日益衰弱、精神疲憊、周身无力、心悸短氣 肺下隱痛、時作時止、肝脏腫大、脉弦少力			
証状	面白少神、氣短无力、脈弦細无力、或沉弦无力	食慾減少、口淡無味、腹脹滿悶、食後益甚、大便溏泄、少氣懶言、倦怠嗜臥、下肢浮肿、舌淡苔白、脈弦濡緩	心悸怔忡、失眠多夢、头痛目澀、夜寐盜汗、舌質較紅、脈弦細	腰痠足軟、耳鳴頭暉咽干煩不眠或夜夢、粉絃小便數短。	五心煩熱，夜寐盜汗、虛火上炎。
鑑別点				脈細數无力、或虛數舌質紅	
治則	補氣健脾疏肝化瘀	健脾扶中、疏肝化瘀	養血柔肝、理氣化瘀	育陰固腎、疏肝化瘀	
生黃耆	吉林參	吉林參	全當歸	何首烏	
淮山藥	炒白朮	淮山藥	杭白芍	紫河車	
云茯苓	粉甘草	雲茯苓	寸麥冬	生杜仲	
均青皮	廣玉金	大腹皮	熟地黃		
紫丹參	京三稜	鮮生姜	肥玉竹		
		大紅棗	貢阿胶		
		牡丹皮	珠侯神		
		牛山梔	血琥珀		
		紫丹參	紫月參		
		京三稜	細辰砂		
		均青皮	紫丹參		
		地骨皮	京三稜		
		均青皮			

### 三、无黃疸型肝炎的治疗规律

#### 1、治病必求其本：

无黃疸型肝炎是由于外感毒邪所引起的，病之初期邪气鸱张，肝热壅盛，而且正气尚未损伤，所以临床多表现出实热的阳性证状，邪气是发病的根源，所以治疗应剥除致病的根源为主，这就是治本。病在此阶段，宜拟清热解毒疏肝化瘀的正治法。

#### 2、标本兼顾的原则：

随着病程的日益迁延，正气就会有所消耗，从而使病由邪气鸱张，肝热壅盛而转为正气虚弱，毒邪深伏的正虚邪实的局面。在这个阶段，临床表现则是虚证多而实证少，所以治疗时，既不可纯用攻伐，又不宜一味滋补，因单纯攻邪则正气益复不支、单纯补虚则邪气更为猛烈，鉴于这种情况了只有采取标本兼顾、攻补并施的治疗原则，才算针锋相对面面俱到。从而达到正安邪退的目的。

(上接7頁)

錢 当归三錢 甘草錢 水煎服。

二診、11月5日：疹輕，原方服。

三診、11月6日：晚体温38.2度，病块压痛已輕，原方加量：川木香四錢 玉金五錢 香附四錢 烏药四錢 三稜四錢 枳壳四錢 青皮四錢 川棟五錢 柳片三錢 神曲三錢 当归三錢 甘草錢 水煎服。

四診、11月9日体温下午37.5度消化增强肿块缩小，痛又减轻，原方服，川棟玉金均增为六錢。二剂

五診、11月11日：下午体温36.9度，肿块缩小，疼痛更轻，原方川木香增为五錢去柳片換川朴三錢。二剂

#### 3、急者治标的原則：

本病在发展过程中，其表现的证状往往是错综复杂的，因此我们就必须善于在这些错综复杂的证状中找出相互影响的关系，通过集中优势兵力，消除主要证状的办法，以中断疾病的继续发展，因为主要证状的存在，是导致其它兼证产生的因素，如能制服主要证状，其它证状就可以迎刃而解。内经所谓“必先其所因，而伏其所主”是也。

总之中医对本病的治疗，总的原則是辯証施治，要做到“观其脉証，知犯何道，隨証治之”

在消除证状的同时，还应配合缩肝的方法，缩肝的药物主要是疏肝化瘀之品，如三稜、莪朶、丹参、桃仁之属。另外有些患者通过对证疗法以后往往证状消失，但肝功能尚未完全恢复正常者我们不能放松治疗，还应坚持服药。否则可以因为失治而造成前功尽弃，证状重现的局面。所以必待证状完全消失，肝功能全部恢复正常肝脏缩回才能全为大功告成而停止服药。

六診、11月13日：下午体温36.9度病块缩小，虽重按亦不痛。原方服一剂。

七診、11月16日：原方去川棟改灵脂三錢每日一剂。

八診、11月18日：肿块缩小，沿肋骨并行，为饺子大，原方服，每日一剂。连服至月底，停药。

1960年1月7日訪視：食量較平日增多，无病的感觉，触诊右肋内肿块已縮入深处，虽重按亦无痛，令平时常服舒肝丸。

1961年1月3日訪視：沿右肋骨中段深处，重按仍可触到鸽卵大硬結，然无感觉，飲食起居一如常人。

# 暴发型流行性脑脊髓膜炎的诊断和治疗

北医附属人民医院儿科教研组 袁承文

流行性脑脊髓膜炎(以下简称流脑)的临床分型可分为①急性一般型;②重型;③暴发型;④顿挫型或轻型;⑤慢性脑底脑膜炎型。其中暴发型发病甚骤,病死率较高,在诊断及治疗方面都还存在一定困难,是减低流脑病死率需注意的重点问题。兹简述于下:

## 一、诊断方面:

由于发病过于急骤,有时在脑膜刺激症还未出现以前即往往死于中毒性休克或衰竭;因此使早期诊断存在一定的困难。但临床可参考以下特征,有时亦可协助诊断:

### 1、流行病史:

2、发病急骤:多突然发病,病家主诉往往可以诉出一确切的发病时间来。例如:“患者早晨离家上学时还很好,上课听讲时于十点钟突然发烫,头疼、谵妄……等象这类病儿,只根据发病状况即是应视为一般急性流脑,医生对此类病例必须有一充分估计,予先应想到这类疾病常发展迅速,疾病的经过亦较猛烈(不应等疾病发展严重了,再事后引起重视)

3、临床征状,狂躁不安,谵妄,头疼、呕吐常较一般急性流脑为明显。此后,随着疾病的发展及逐渐出现抽风及昏迷。

4、体格检查:早期往往是正常的,缺乏脑膜刺激征应有的神经病理反射,如颈强直及克匿格氏征阳性等。但应仔细观察皮肤有无瘀斑(出血点)的出现。如一旦发现有瘀斑则常可想到有本病的可能。必须立刻按流脑给予及时的处理。并在治疗的过程

中,动态地观察有无颈强直及克匿格氏征阳性的出现。必要时,亦可做腰椎穿刺及皮肤瘀点穿刺涂片检查,以找到脑膜炎双球菌证实诊断。

暴发性流脑死于疾病的早期者,一般可有以下二个主要原因:一为华——佛氏综合征,一为衰竭,(呼吸中枢及心脏运动中枢麻痹)。临床表现为心脏突然停跳或呼吸麻痹。因此,对于此类患者,尚应密切观察心脏、脉搏及血压等方面的变化。对于呼吸频率及节律亦需密切注意观察,以防呼吸麻痹及中毒性休克等在疾病的过程中有随时发生的可能。

5、化验及脑脊液检查:临床遇有上述病例而疑有本病的可能时,可做脑脊液检查,以确立诊断,惟暴发型流脑在发病的早期亦可能阴性。必要时,可重复检查。

## 二、治疗:

暴发型流脑的病情发展极为迅速,医师们遇到这类病例,必须对疾病有充分的估计,作好抢救组织。健全抢救制度(如重病护理制,重病抢救记录等),事前组织学习,强调早诊断早治疗的重要性(目前还存在有对病情估计不足的现象,应从死亡病例的分析中吸取教训)并对以下治则加以注意:

1、立刻进行控制感染:遇有上述病儿,可选磺胺嘧啶(SD)每日每公斤体重0.15—0.2克静注或肌肉注射。首次用量可给全日总量的1/3。余者分六小时一次,于24小时内注射完,第二日减量至0.15—0.12克/每公斤体重/每日。第三日减至

0.12克／每公斤体重／每日并注意飲入量，保持尿量較多，以免引起腎損傷。必要時，也可給青霉素肌肉或靜脈注射。

2、华——佛氏綜合征的處理：皮膚瘀斑較多，四肢冷厥、面灰、血壓下降出現休克者，應立刻給5—10%葡萄糖溶液（或加適量的生理鹽水）靜脈点滴，內加氯化考的松每日每公斤體重5—8毫克，是搶救華——佛氏綜合征的有效療法。血壓降低者可同時加去甲基腎上腺素，每100毫升靜脈点滴液中酌情加1.0—2.0—3.0—4.0+毫克，以維持血壓在正常水平。必要時，亦可輸血。

暴发型流脑在发病极急，中毒状态較严重，表现为狂躁或惊厥高热，皮肤出現大量瘀斑，血压不稳定者尤应早給皮質激素治疗，为早奏效。俟病情緩和以后，即可逐漸將考的松減量乃至停药。

3、密切觀察病情，根据病情发展中出現的症状隨時进行及时地及有效地对症療法。其中較重要者：

①惊厥或高燒惊厥：可給氯普馬嗪，每次每公斤體重0.5—1.0—1.5—2.0—3.0+毫克或水合氯醛灌腸。在給大量苯巴妥納止疼時，需注意防止呼吸衰竭。

体温超过40℃以上者，經給氯普馬嗪达到冬眠状态后，可給溫濕敷（以布被單蘸冷自来水擰半濕裹身，）以降溫。

②呼吸衰竭：呼吸节律不正者，需严防进入呼吸麻痺，需給1%山梗茶碱，25%尼克刹米，或25%咖啡因等皮下或肌肉注射，但需每10—25分钟一次。故必要時，亦可將上药加入靜脈点滴液中持续点滴，以不

断地兴奋呼吸。剂量：每100毫升点滴液中可加上述任何药物1—3毫升。有青紫及缺氧者，可給氧。吸入已进入呼吸麻痺者，可給人工助呼吸器作被动人工呼吸，但效果不定鮮有能再恢复自主呼吸者，故于防实重于治疗。

③注意心跳运动状况：必要時可重复給强心剂，如25%尼可刹米，10%樟脑，应特别注意城止吸入性肺炎脫水、意外創伤等发生。

經過以上搶救，当患者病情緩和（血压稳定，呼吸及心脏运动良好。应着重控制感染，并防治并发症及伴隨疾病。

### 三、預防：

在疾病流行期間应注意以下防治措施：

1、健全疫情報告制，及时发现传染源，作好早期隔离病人。对自己治疗的患者，需咽培养已証实为非帶菌人，再取消隔离。

2、疫源地的处理：接触者应医学觀察七天。必要時亦可給磺胺类口服以予防发病。对于这些接触者最好能限制他們在医学觀察期間不到儿童集体机构或人多拥挤的公共場所。

3、开展卫生宣传利用各种宣传方式作到家喻户晓，使群众对本病的传染方式及传染途径有一了解，以作好群众防病工作。

——选自秦皇岛市卫协会，中华医学河北省秦皇岛分会《学习資料》

# 中西結合搶救重症腦炎型流行性腦脊髓膜炎一例

秦皇岛市山海关医院内科 李廷辉 中医科 李蔚滋

河北省唐山卫生学习祖国医学教研组 孙孟畅

流行性脑脊髓膜炎(以下简称流脑)为一流行于冬春季节的呼吸道急性传染病。其病死率早年一般在80%左右,在采用磺胺药物后,病死率一般不超过10%。但属暴发型败血症及重症脑炎型等病死率仍很高。①今年我院收治的流脑,对个别重症患者试行中西医综合疗法;获得良好效果,其中一例曾高烧7天、昏迷10天的重症脑炎型患者,经中西综合治疗55天未留有任何后遗症而全愈出院。兹将报导于下,以供同道参考,并希指正。

## 病案介绍

1、西医病历摘要: 高×× 女22岁  
未婚  
无职业 于1964.3.8入院 住院号4—  
2910

主诉一发烧头痛30小时,8小时来病情加重(家属代诉)。

现病史—患者于昨日下午四时许全身发冷、发烧、自诉头痛,有时谵语,食后呕吐,为胃内容物,曾全身抽搐一次。于当地诊所静注“磺胺”约10支,因无效即急来我院就诊。

入院检查—发育正常、营养佳、神志不清、半昏迷、谵语。全身皮肤散在粟粒大小的紫红色出血点,无瘀斑。两眼瞳孔等大等圆、对光反射存在,巴宾斯基征(+),克尼格氏征(+),布辛斯基氏征(+). 体温38℃(腋下以下同)、血压106/60汞柱。

化验检查—周围血象 白细胞9400/mm<sup>3</sup>、中性78%、淋巴21%、酸性1%。痰点检菌(-)。脑脊液 外观乳白色、总细胞数14400/mm<sup>3</sup> 白细胞 14300/mm<sup>3</sup>、中性98%、淋巴2%、潘迪氏试验(+)、糖0mg%、氯化物760mg%。直接涂片脑膜炎双球菌(+)。

初步诊断——流行性脑脊髓膜炎(重症脑炎型)。

2、治疗经过: 第一阶段: 入院后处理①20%磺胺嘧啶钠20cc加5%葡萄糖80cc静快速滴注。②5%葡萄糖500cc及50%葡萄糖60cc加维生素C300mg氢化考地松100mg静15滴/分。③6%葡萄糖盐水500cc及5%葡萄糖60cc加15%氯化钾8cc氢化酸地松50mg静10滴/分(接②)、④重碳酸钠4g口服⑤洛贝林3mg×12每小时6mgm

在以上各药给完后于次日清晨3点开始20%磺胺嘧啶钠6cc加25%葡萄糖30cc6小时一次静、口服重碳酸钠1g6小时一次, 氢化考地松20mg6小时一次及10%醋酸钾3/日。

3月9日仍高烧40℃, 经注射退热剂两次体温有所下降, 但症状无变化。

3月10日体温38.6℃意识不清, 烦躁不安, 面色潮红。脑脊液: 白细胞18400/mm<sup>3</sup> 中性99%淋巴1%, 潘迪氏试验(+) 糖0mg%、氯化物700mg%、直接涂片脑膜炎双球菌(+)。证明磺胺未能控制病情发展, 故改投①合霉素500mg6小时一次②四环素0.5gm6小时一次口服, ③洛贝林3mg×6每2小时3mgm, 10%葡萄糖p000cc及5%葡萄糖

盐水1500cc加氯化考地松100mg静滴，⑤配合中药治疗，⑥同日午后四时体温继续上升至39℃，血压150/70汞柱，一般情况无好转而仃激素，临时加用冬眠合剂（共用两次）。

## 第二阶段

中医检查：初病发热恶寒，头痛项强，继则恶寒去而身壮热，扪之灼手，头汗出余处无汗，四肢抽搐神识昏迷，谵语烦燥，呕逆遗尿，身发红疹，脉象弦数，舌质红绛苔干焦黄。

中医辩证：发热恶寒、头痛项强系属新感表症；继则恶寒去而身壮烈，扪之灼手，是外邪触动伏热温病化热最速之症；头汗出余处无汗是热邪不得外解，热甚及血则出疹，肝热风动则抽搐，邪扰神明则昏迷谵语，加以舌质红绛苔干焦黄则说明本病系表里俱热，气血两燔邪犯心包，肝风内动病势危急重症。

诊断：春温——新感触动伏邪之气血两燔。治则：急以清热解毒，两清气血佐以芳香开窍镇肝熄风法，议用余氏清瘟败毒饮加减。

处方：①犀角（先煎）钱半 生石决六钱 生石羔三钱 菊花三钱 勾丁三钱 知母三钱 粳米三钱 甘草钱半 银花五钱 連召三钱 竹茹五钱 芦根四钱 枝子钱半 丹皮三钱 以水1200cc先煎犀角，20分钟后加入群药煎至240cc每次80cc，6小时一次。

②安宫牛丸三丸，每次一丸，8小时一次。（因牙关紧闭，不能口服，至晚10点才开始由鼻管给药，饮食亦由鼻饲奶粉和葡萄糖）。

3月11日：药后未吐，仍壮热（39.5℃）昏迷，不省人事，痰涎壅盛，牙关紧闭，不能吞嚥，二便失禁，瞳孔散大，并不等圆，对光反射迟钝，膝腱反射消失。因出

现血尿，仃磺胺改用青霉素200万单位5%葡萄糖500ml静20滴/分和维生素乙丙。中药随左方去竹茹，芦根加天竹黄三钱、川贝三钱半服法同前；安宫牛黄丸减至2丸2/日，夜11点出现呼吸不整有时间断（最长达半分钟）。二氧化碳结合力481体积%，血压129/80汞柱，当即给以间断吸氧，洛贝弗3mg×6每小时6mg静

3月12日仍高热稽留（41℃）昏迷，药后汗出（头部较多身微汗），呼吸好转，口唇出现泡疹，大便二日未行，昨晚经水适来，余症如前。脉象沉数有力，舌质深绛，呈舌苔黄。

中药按昨日方去石决，勾丁、川贝加清心滋痰黄连八分、麦冬一钱、元参三钱、连子心五分、竹叶三钱、石膏二钱煎服法同上。

西药同前加醋酸钾0.5g3/日

3月13日：仍壮热（40.5℃）少汗，口燥唇焦，大便未行，从昨晚右臂时时抽动，谨防癫痫。再拟清热透邪，解毒熄风，开窍豁痰之剂。

①犀角（先煎）三钱 犀角（先煎）五分 生石羔（先煎）三两 知母一钱 粳米一撮 甘草钱半 银花三钱 連翘二钱 桑叶二钱 薄荷钱半 竹叶二钱 麦冬三钱 元参二钱 勾丁三钱 连子心五分 括蒌三钱 煎服法同上。

②局方至宝丹2丸 苏合丸1丸 每日1半丸同服2/日

3月14日服苏合至宝丸1.5小时即全身出汗，热势逐降，昨晚曾降至38℃，今晨复升至40.3℃，仍处于半昏迷状态，但病竟略有恢复，大便已行。

中药按昨日原方①去桑叶、括蒌、勾丁、加生地五钱丹皮二钱煎服法同上。②同上（每日一剂以下同）。

3月17日药后均出汗，热势逐降，神识渐清，有时睁眼，两目转瞬但不认人，瞳孔等圆，对光和调节作用恢复，喉中痰亦减

少能咳嗽和慢慢吞嚥，呼吸平和，大便通調，月經已淨。昨日行蘇合去犀、羚、薄荷，現熱已降至常溫（ $36.5^{\circ}\text{C}$ ），全身微汗不斷，脈靜身涼，少量飲水能嚥，并有噴嚏呵欠，雖仍不語但已能出聲，舌質微赤，苔黑而厚。乃邪去病漸開之象，但陰液已傷，血分仍有余熱。再擬滋陰涼血，清余熱解余毒佐以芳香开窍。

①生石羔（先煎）兩顆米一撮 大生地五錢 元參三錢 丹皮三錢 石斛三錢 沙參三錢 竹葉三錢 茯苓半錢 遊子心五分 甘草錢半 以水 $100\text{cc}$ 煎至 $240\text{cc}$ ，每次 $60\text{cc}$  6小時一次

②局方至寶丹2丸，每次一丸 $2/\text{日}$

### 第三阶段

3月19日熱除神清，已能識人，但仍不語，雖能咳嗽吞嚥，但飲食仍需鼻飼，喉中有痰，左臂及兩腿能活動，脈緩，舌質如前，苔漸薄，乃因熱邪久羈，消燬真陰，元氣亏损陰終受傷，恐留後遺症。治用滋補真陰，培元通絡，仿大定風珠③加減。

大生地五錢 元參二錢 麦冬三錢 天冬一錢 沙參三錢 白芍四錢 生龜板四錢

生別甲四錢 貢膠四個（烊化）枸杞三錢 女貞子三錢 火麻仁三錢 石菖卜二錢 甘草二錢 桑寄生三錢 絲瓜絡三錢 鸡子黃一個（沖）水煎 $200\text{cc}$  每次 $100\text{cc}$   $2/\text{日}$

化驗檢查：血象和腦脊液完全恢復正常

西藥于18日行合梅素21日行四環素加地巴挫 $10\text{mg}$   $3/\text{日}$ 口服，麸胺酸鈉 $3\text{g}$  6小時一次口服。

3月14日：左臂抬舉至頭，下肢屈伸自如，已能轉側，余症同前。

再擬育陰培土通絡，仿集靈羔④合大定風珠加減。

生地三錢 熟地三錢 天冬五錢 麦冬五錢 沙參三錢 党參三錢 枸杞四錢 白

芍五錢 生別甲五錢 生龜板五錢 貢膠（烊化）四錢 女貞子三錢 石菖卜二錢 桑寄生五錢 木瓜三錢 蟬退三錢 甘草三錢 鸡子黃（沖）一個 煎服法同上。

### 第四阶段

3月26日：患者已會嘴嚼吞嚥，故行鼻飼，並能哭笑，余症同前。在服上方基礎上配合針灸（單針不灸）。

取穴：齒門、廉泉（不留針），肩髃，曲池手三里、外關、通里、合谷、頰車均留針20分鐘， $1/\text{日}$ 。

西藥于3月28日行鈷胺酸鈉，4月2日行地巴挫，至此除淚眼少量維生素乙丙外，其它西藥均停。

4月4日：吞嚥已恢復正常，能說簡單字句如“明白”、“媽呀！”“別動”……兩手均能握拳，扶之坐起後能靜坐數分鐘，其餘亦均有所進步。

再擬集靈羔合小定風珠③加減。

生地八錢 熟地八錢 天冬五錢 麦冬五錢 党參五錢 白芍五錢 怀夕三錢 枸杞五錢 生龜板五錢 貢膠（烊化）四錢 炙甘草三錢 女貞子三錢 石菖卜二錢 鸡子黃（沖）一個。

針刺穴位按上方去手三里、通里、頰車、肩髃加海泉（點刺）涌泉 阳池 商陽 太淵

4月13日飲食正常，一般話已能說，往事均能回憶，並能下床慢慢行走，但仍軟弱無力。此乃陰絡已復，無氣仍虛，再按原意加培元。原方去菖卜加生參、黃芪五錢、狗脊五錢，服至五月二日症狀全部消失，話自如，精神飲食恢復正常，未留有任何後遺症而全愈出院。

（下轉23頁）